

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CHACO

.....
14

.....
M A K A L L E
.....

Maestro ARTURO ARAGÓN

Escuela N° 34

Fojas 3

OBSERVACIONES

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



Chaco Austral
Escuela N.º 34 - Makallé - F.C.C.N.

Septre 8/921

La localidad en que funciona esta Escuela de mi dirección, es una pequeña estación del Ferrocarril del Estado. Situada a unos 40 Kilómetros de Resistencia, rumbo Oeste - Noroeste. Es un núcleo de futuro pueblo, constituido hoy por colonos criollos, extranjeros en gran cantidad, un conglomerado heterogéneo de pobladores correntinos en su gran mayoría, españoles, italianos, paraguayos etc., que aún no tiene su idiosincrasia propia ni característica, definidas.

Debido a tal heterogeneidad de población, general en casi todo el Territorio, no existe o existe en mínima proporción, el "tipo regional" chaguano neto, ni puede haber sus tradiciones y costumbres que las que han traído e impuesto aquí, por derecho de conquista diremos, los correntinos y paraguayos.

Desgraciadamente la mayoría de nuestra población criolla ^{está} constituida por trabajadores, proletarios ignorantes que no tienen hábitos de estabilidad ni de arraigo ni constancia en ningún orden de cosas: es un elemento de la más baja condición social; sumado e indolente, sin más preocupaciones que la satisfacción de las necesidades materiales; practican el amor libre en la forma más libre o licenciosa que darse pueda, haciendo del concubinato ó simple ayuntamiento más ó menos duradero, la situación normal (para mujeres y hombres) de la vida en la campaña chagüera. Este calamitoso costumbre que la práctica ha consagrado, se la debe el Chaco a Corrientes, el Paraguay.

Y como es natural, con tales costumbres quedan de hecho, y lógicamente destruidos los vínculos sociales, la familia, el hogar, que son por excelencia la cima y

ambiente en que nace, vive y se perpetúa la tradición.

La única fuente de tradición, genuina, local y antigua que responde a las exigencias e índole del Folklore Argentino, son los indios; pero no los hay por aquí cerca.

Así pues, todo lo que podríamos ofrecer en contribución al Folklore los maestros de localidades como Makallé, es recopilación de tradiciones y costumbres no locales, sino impuestas desde hace pocos años (desde que, alejados los indios se inició la explotación de bosques) por la población correntina que conquistó y se posesionó del Chaco. No teniendo por aquí indios nativos a quienes, tratar e interrogar con respecto a sus tradiciones y costumbres, todo lo que yo pudiera decir lo habrán dicho seguramente y con legítima propiedad, todos y cada uno de los maestros de la Provincia de Corrientes.

Hago pues, estas manifestaciones, en ho-

nor a la verdad, sinceridad, que deben ser a mi juicio, las condiciones esenciales de los trabajos relativos al Folklore Argentino. En prueba de lo que he manifestado, apunto el dato siguiente, y que me consta por haber levantado el censo en 1920: de la población argentina de estos parajes, el 90% son correntinos.

No conozco ningún anciano chaqueño neto - sólo niños chaqueños se encuentran en número apreciable. Afirmino pues, que en la zona jurisdiccional de la Escuela N.º 34 del Chaco, no hay aún elementos de Folklore, o han desaparecido con las tribus indígenas que la poblaron antiguamente. Todo, hoy en día es original de otras regiones, de Corrientes, Paraguay: costumbres, hábitos, creencias, supersticiones, agüerías, música, bailes, cantos, ceremonias, etc. a tal punto, que hasta los santos, fechas religiosas que se festejan en Corrientes se han impuesto aquí. Y... lo mismo que hoy

puede reivindicar para sí, el pobre Pueblo Chaqueño, es la gran miseria moral, la ignorancia y relajamiento en todo orden de cosas, la falta de espiritualidad e ideales, la triste condición social que se han desparado los aventureros sin escrúpulos que explotan despiadadamente y por igual, las riquezas ^{del Chaco}, las conciencias, y los hombres!

Lamento de todo corazón, Señor Veal, como hombre y como maestro argentino, que la condición especial de esta zona en que está ubicada mi escuela, no pueda opacarme los elementos del Folklore con que, hubiérame sentido honrado y complacido, en cooperar a la simpática y patriótica iniciativa suya. Me es sumamente doloroso, tener que dejar en blanco las interesantes preguntas formuladas, por no faltar a la verdad, o en honor a ella haber amargas revelaciones sobre la triste situación de estas regiones!

Quizá estas revelaciones amargas y las

Muchas otras que hare en su oportunidad,
sea un aporte infimo si se quiere, como
el gran de arca, a la magna obra patrió-
tica de "Civilización y Nacionalismo" a
la que Ud. valiosamente contribuye con su
iniciativa presente, y a la que, Instituci-
ones y ciudadanos argentinos debemos
dedicar los mayores esfuerzos y entusias-
mos!

Para que el Sr. Vocal Sr. Ramos, y la H. Comi-
sion del Concurso no vayan a juzgar exa-
gerados o hijos del pasionismo sus ma-
nifestaciones sobre la polvosa moral y espi-
ritual de los habitantes de estas regiones, y
a poner de manifiesto un caso: No cono-
ci se que haya canciones de cuna.....

Las madres no adormecen dulcemente al son
de cantos por nistios que fueren, a sus hijos!

Los niños tampoco tienen cantos infantiles
ni juegos propios.... Son niños tristes. ¿Qué
mas se puede decir?

Saluda muy atentamente al Sr. Vocal

Arturo Araya

Director
Exc. 34 del Banco.